

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра европейских языков

Кафедра теоретической и прикладной лингвистики

**ГОСУДАРСТВЕННАЯ
ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность «Иностранные языки»

Уровень квалификации выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2019

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ
Рабочая программа дисциплины

Составители:

к.ф.н., доцент кафедры европейских языков
А.П. Кухтенков

Рецензент:

к.ф.н., заведующий кафедрой европейских языков
Е.В. Семенюк

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель ОП ВО

45.04.02 Лингвистика



Н.Ю. Муравьева

Дата: 22.05.2019

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой европейских языков



Е.В. Семенюк

И.о. заведующего кафедрой ТиПЛ



Л.Л. Федорова

1. Общие положения

1.1. Целью государственной итоговой аттестации выпускников является установление соответствия уровня профессиональной подготовки требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика.

1.2. Формами государственной итоговой аттестации являются:

- Выпускная квалификационная работа (далее - ВКР).

1.3. Виды профессиональной деятельности выпускников и соответствующие им задачи профессиональной деятельности:

- информационно-лингвистическая;
- научно-исследовательская.

Задачи:

информационно-лингвистическая деятельность:

- обработка русскоязычных и иноязычных текстов в производственно-практических целях;
- экспертный лингвистический анализ звучащей речи и письменных текстов на любом языке в производственно-практических целях;
- разработка и применение средств информационной поддержки лингвистических областей знания;
- разработка методов анализа, обработки, моделирования, формализации и алгоритмизации текстовых массивов;
- разработка методов анализа, обработки, моделирования, формализации и алгоритмизации дискурса русского жестового языка;
- разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;

научно-исследовательская деятельность:

- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методик научных исследований;
- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики русского жестового языка, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации на русском жестовом языке с применением современных методик научных исследований;
- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов;
- выявление и критический анализ конкретных проблем русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурной коммуникации;
- разработка, внедрение и сопровождение лингвистического обеспечения электронных информационных систем и электронных языковых ресурсов различного назначения;
- выявление и анализ лингвокультурологических (лексических, семантических, грамматических и стилистических) характеристик, диалектов и идиолектов русского жестового языка, влияющих на эффективность межкультурных контактов между глухими и слышащими;

- системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий;
- проведение постоянной информационно-поисковой работы с целью повышения своего профессионального уровня.

1.4. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы высшего образования

Код	Наименование компетенции	Вид государственного испытания, в ходе которого проверяется сформированность компетенции	
		государственный экзамен	защита ВКР
общекультурные компетенции (ОК)			
ОК-1	способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	не предусмотрен	+
ОК-2	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	не предусмотрен	+
ОК-3	владеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	не предусмотрен	+
ОК-4	готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	не предусмотрен	+
ОК-5	способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации	не предусмотрен	+
ОК-6	готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	не предусмотрен	+
ОК-7	владеть наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	не предусмотрен	+
ОК-8	владеть культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их до-	не предусмотрен	+

Код	Наименование компетенции	Вид государственного испытания, в ходе которого проверяется сформированность компетенции	
		государственный экзамен	защита ВКР
	стижения, владеть культурой устной и письменной речи		
ОК-9	способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	не предусмотрен	+
ОК-10	способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	не предусмотрен	+
ОК-11	способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны	не предусмотрен	+
ОК-12	способностью использовать действующее законодательство	не предусмотрен	+
ОК-13	готовностью к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	не предусмотрен	+
ОК-14	готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства	не предусмотрен	+
ОК-15	способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития	не предусмотрен	+
ОК-16	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владеть высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	не предусмотрен	+
общепрофессиональные компетенции (ОПК)			
ОПК-1	владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка	не предусмотрен	+
ОПК-2	владеть системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков	не предусмотрен	+
ОПК-3	владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и	не предусмотрен	

Код	Наименование компетенции	Вид государственного испытания, в ходе которого проверяется сформированность компетенции	
		государственный экзамен	защита ВКР
	языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка		
ОПК-4	владеть когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах	не предусмотрен	+
ОПК-5	владеть официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения	не предусмотрен	+
ОПК-6	владеть конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка	не предусмотрен	+
ОПК-7	способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках	не предусмотрен	+
ОПК-8	способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках	не предусмотрен	
ОПК-9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	не предусмотрен	+
ОПК-10	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме	не предусмотрен	
ОПК-11	способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения	не предусмотрен	+
ОПК-12	владеть современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности	не предусмотрен	+
ОПК-13	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	не предусмотрен	+
ОПК-	владеть знанием методологических прин-	не предусмотрен	+

Код	Наименование компетенции	Вид государственного испытания, в ходе которого проверяется сформированность компетенции	
		государственный экзамен	защита ВКР
14	ципов и методических приемов научной деятельности		
ОПК-15	способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач	не предусмотрен	+
ОПК-16	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности	не предусмотрен	+
ОПК-17	владеть современной информационной и библиографической культурой	не предусмотрен	+
ОПК-18	способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума	не предусмотрен	+
ОПК-19	способностью анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования	не предусмотрен	+
ОПК-20	готовностью применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных	не предусмотрен	+
ОПК-21	способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы	не предусмотрен	+
ОПК-22	владеть приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок	не предусмотрен	+
ОПК-23	способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность	не предусмотрен	+
ОПК-24	способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования	не предусмотрен	+
ОПК-25	способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных	не предусмотрен	+

Код	Наименование компетенции	Вид государственного испытания, в ходе которого проверяется сформированность компетенции	
		государственный экзамен	защита ВКР
	задач		
ОПК-26	способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость	не предусмотрен	+
ОПК-27	готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям	не предусмотрен	+
ОПК-28	способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	не предусмотрен	+
ОПК-29	владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию	не предусмотрен	+
ОПК-30	владением навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов	не предусмотрен	+
ОПК-31	владеть навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом	не предусмотрен	+
ОПК-32	владеть системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации	не предусмотрен	+
профессиональные компетенции (ПК)			
информационно-лингвистическая деятельность:			
ПК-28	способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	не предусмотрен	+
ПК-29	владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию	не предусмотрен	+
ПК-30	владеть современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и	не предусмотрен	+

Код	Наименование компетенции	Вид государственного испытания, в ходе которого проверяется сформированность компетенции	
		государственный экзамен	защита ВКР
	знаний в интеллектуальных системах различного назначения с учетом достижений корпусной лингвистики		
ПК-31	владением современными методиками разработки лингвистического обеспечения в автоматизированных системах различного профиля	не предусмотрен	+
научно-исследовательская деятельность:			
ПК-32	готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач	не предусмотрен	+
ПК-33	способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту	не предусмотрен	+
ПК-34	владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации	не предусмотрен	+
ПК-35	владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля	не предусмотрен	+
ПК-36	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования	не предусмотрен	+
ПК-37	владеть основами современной информационной и библиографической культуры	не предусмотрен	+

2. Программа государственного экзамена

Не предусмотрен.

3. Рекомендации по подготовке и оформлению ВКР

3.1. Общие требования к содержанию и оформлению ВКР

В соответствии с приказом о «Об утверждении Положения о выпускной квалификационной работе бакалавров, специалистов, магистров» выпускная квалификационная работа представляет собой выполненную обучающимся работу, демонстрирующую уровень подготовленности выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности. Выпускная квалификационная работа является обязательной формой государственной итоговой аттестации лиц, завершающих освоение образовательных программ бакалавриата, специалитета, магистратуры. Выпускная квалификационная работа направлена на: систематизацию, обобщение, закрепление и расширение теоретических знаний и практических навыков; выявление способности применять полученные знания при решении конкретных научных и практических задач; развитие навыков ведения самостоятельной работы и овладение методикой научного исследования; выявление умения делать обобщения, выводы, разрабатывать практические рекомендации в исследуемой области; приобретение опыта представления и публичной защиты результатов своей деятельности; оценивание сформированности компетенций выпускника в соответствии с требованиями образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки (специальности) высшего образования.

Выпускная квалификационная работа выполняется в форме диссертации в соответствии с требованиями образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика. Ответственность за изложенные в выпускной квалификационной работе сведения, порядок их использования при составлении фактического материала, обоснованность (достоверность) выводов и защищаемых положений, имеющиеся орфографические и стилистические ошибки несет автор выпускной работы в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

3 1.1 Выбор и утверждение темы выпускной квалификационной работы, назначение научного руководителя и рецензента

Тематика выпускных квалификационных работ разрабатывается кафедрой (учебно-научным центром) с учетом научных интересов кафедры и обучающихся. Тематика работ должна быть актуальной, соответствовать современному состоянию и перспективам развития науки и практики.

Кафедра (учебно-научный центр) доводит перечень тем выпускных квалификационных работ до сведения обучающихся не позднее чем за 6 месяцев до даты начала государственной итоговой аттестации.

Обучающийся имеет право выбора темы выпускной квалификационной работы из утвержденного кафедрой перечня тем.

3.1.2 Требования к структуре, содержанию и оформлению выпускной квалификационной работы

4.1. *Выпускная квалификационная работа должна включать:*

- титульный лист;
- содержание (оглавление);
- введение;
- основную часть, состоящую из глав (разделов), которые разбиваются на подразделы (параграфы);

- заключение, включающее краткое изложение основных результатов работы, выводы, обобщенные рекомендации и возможные перспективы дальнейшего изучения темы;
- список источников и литературы;
- приложения (при необходимости).

4.2. *Основными требованиями к выпускной квалификационной работе являются:*

- четкость и логическая последовательность изложения материала; краткость и точность формулировок, исключающая возможность неоднозначного их толкования;
- конкретность изложения полученных результатов, их анализа и теоретических положений;

обоснованность выводов, рекомендаций и предложений.

4.3. Средний объем выпускной квалификационной работы составляет 3-4 авторских листа (без учета списка литературы и приложений);

4.4. Работа выполняется на одной стороне стандартных листов бумаги формата А4.

4.5. Нумерация листов сквозная, располагается сверху посередине листа.

4.6. Каждый раздел работы (введение, главы, заключение) начинаются с новой страницы, а подразделы (параграфы) располагаются друг за другом.

4.7. Заголовки структурных элементов основной части центруются относительно верхнего поля.

4.8. Нумерация глав сквозная, нумерация подразделов (параграфов) сквозная в пределах главы выпускной квалификационной работы.

4.9. Выпускная квалификационная работа печатается через 1,5 интервала шрифтом Times New Roman, размер шрифта - 14 пт. Поля: верхнее и нижнее - 25 мм, левое - 30 мм, правое - 10 мм.

4.10. Статистические данные, приводимые в работе, оформляются в виде таблиц, графиков, диаграмм.

4.11. Библиографические ссылки в виде подстрочных примечаний оформляются в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления», нумеруются арабскими цифрами в пределах страницы.

4.12. Список источников и литературы оформляется в соответствии с ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления»¹.

3.2. Оценочные материалы для ВКР

3.2.1. Описание показателей, критериев и шкалы оценивания

Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения ОП ВО, контролируемые в ходе подготовки и защиты ВКР

Код	Наименование компетенции
ОК-1	способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме
ОК-2	способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума
ОК-3	владеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
ОК-4	готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, готовностью нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений
ОК-5	способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации
ОК-6	готовностью принять нравственные обязательства по отношению к окружа-

Код	Наименование компетенции
	ющей природе, обществу и культурному наследию
ОК-7	владеть наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
ОК-8	владеть культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной и письменной речи
ОК-9	способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования
ОК-10	способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях
ОК-11	способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны
ОК-12	способностью использовать действующее законодательство
ОК-13	готовностью к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии
ОК-14	готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства
ОК-15	способностью критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития
ОК-16	способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владеть высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности
ОПК-1	владеть системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка
ОПК-2	владеть системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков
ОПК-3	владением системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и русского жестового языка
ОПК-4	владеть когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах
ОПК-5	владеть официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения
ОПК-6	владеть конвенциями речевого общения в иноязычном социуме, правилами и традициями межкультурного и профессионального общения с носителями изучаемого языка
ОПК-7	способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках
ОПК-8	способностью представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках
ОПК-9	готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкуль-

Код	Наименование компетенции
	турный диалог в общей и профессиональной сферах общения
ОПК-10	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме
ОПК-11	способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения
ОПК-12	владеть современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности
ОПК-13	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
ОПК-14	владеть знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности
ОПК-15	способностью структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач
ОПК-16	способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности
ОПК-17	владеть современной информационной и библиографической культурой
ОПК-18	способностью изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума
ОПК-19	способностью анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования
ОПК-20	готовностью применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных
ОПК-21	способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы
ОПК-22	владеть приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок
ОПК-23	способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность
ОПК-24	способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования
ОПК-25	способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач
ОПК-26	способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблематику, имеющую теоретическую и практическую значимость
ОПК-27	готовностью к обучению в аспирантуре по избранному и смежным научным направлениям
ОПК-28	способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков

Код	Наименование компетенции
	экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)
ОПК-29	владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию
ОПК-30	владением навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов
ОПК-31	владеть навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом
ОПК-32	владеть системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации
ПК-28	способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, обладает системой навыков экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)
ПК-29	владением глубокими знаниями в области профессиональной и корпоративной этики, способностью хранить конфиденциальную информацию
ПК-30	владеть современными методиками сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения с учетом достижений корпусной лингвистики
ПК-31	владением современными методиками разработки лингвистического обеспечения в автоматизированных системах различного профиля
ПК-32	готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач
ПК-33	способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту
ПК-34	владеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации
ПК-35	владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля
ПК-36	способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования
ПК-37	владеть основами современной информационной и библиографической культуры

Описание показателей и критериев оценивания

Сформированность компетенций оценивается, как правило, исходя из следующих критериев: *знать, уметь, владеть*. В соответствии с этим по окончании работы над ВКР магистрант должен:

Знать:

- понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач;
- действующее законодательство;

Владеть:

- системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных явлений на всех уровнях языка и закономерностей функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка;
- когнитивно-дискурсивными умениями, направленными на восприятие и порождение связных монологических и диалогических текстов в устной и письменной формах;
- официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения;
- современным научным понятийным аппаратом, способностью к системному представлению динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности;
- современной информационной и библиографической культурой;
- приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок;
- основами современной информационной и библиографической культуры;

Уметь:

- создавать и редактировать тексты профессионального назначения;
- структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и уметь творчески использовать и развивать эти знания в ходе решения профессиональных задач;
- анализировать явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования;
- самостоятельно осваивать инновационные области и новые методы исследования;
- использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач.

Описание шкалы оценивания В итоге работа считается защищенной на оценку при наличии баллов, представленных в таблице:

Баллы		ECTS
95-100	отлично	A
83-94		B
68-82	хорошо	C
56-67	удовлетворительно	D
50-55		E
20-49	неудовлетворительно	FX
0-19		F

3.2.2. Примерная тематика ВКР

Примерная тематика выпускных квалификационных работ:

- «Лингвокультурные средства создания образа мира в произведениях Терри Пратчетта и проблема их перевода»;
- «Способы организации устного дискурса (на примере рассказов и пересказов по картинкам)»;
- «Описание семантического поля ДРУЖБА в английском языке в сопоставлении с русским»;
- «Тетические конструкции с местоимением ES в немецком языке»;
- «Игра слов у Шекспира и проблемы ее передачи в переводе»;
- «Язык и стиль французских народных сказок на материале сборника Шарля Перро «Сказки Матушки Гусыни»;
- «Стилистический прием аллюзии (на материале англоязычных художественных текстов)»;

- «Фольклорные образы в произведениях Терри Пратчетта: языковые средства создания и стратегии перевода»;
- «Становление геральдической номенклатуры во французском и англо-норманском языках: происхождение базовых терминов»;
- «Семантика глаголов с общим значением «лгать» в русском и английском языках»;
- «Аллюзии в британской колумнистике»;
- «Семантика глаголов еды в русском, английском и французском языках»;
- «Ценностные характеристики англоязычных и франкоязычных гидронимов Канады»;
- «Концепт «печаль» в русском и английском языках»;
- «Семантика глаголов с общим значением «смеяться» в русском и английском языках»;
- «Лингвокультурный типаж "commissaire de police" во французской литературе 19-21 веков»;

3.2.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

3.2.3.1 Защита выпускной квалификационной работы проводится государственными экзаменационными комиссиями в целях:

- определения соответствия результатов освоения обучающимся основной образовательной программы требованиям федерального государственного образовательного стандарта;
- проверки качества подготовки выпускников, уровня их подготовленности к самостоятельной профессиональной деятельности, умения вести публичные дискуссии и защищать научные идеи.

3.2.4.2 Защита выпускной квалификационной работы проводится на открытом заседании государственной экзаменационной комиссии.

3.2.4.3 Заседание государственной экзаменационной комиссии проводится председателем комиссии.

3.2.4.4 Заседание считается правомочным, если в нем участвует не менее двух третей от числа лиц, входящих в состав комиссии.

3.2.4.5 Защита проводится с участием обучающегося, научного руководителя, рецензента.

3.2.4.6 Председатель государственной экзаменационной комиссии после открытия заседания объявляет фамилию, имя, отчество обучающегося и научного руководителя, название темы работы, предоставляет слово обучающемуся. Обучающийся делает краткое сообщение, в котором в сжатой форме обосновывает актуальность темы исследования, ее цели и задачи, излагает основное содержание работы, полученные результаты и выводы, определяет теоретическую и практическую значимость работы. По окончании сообщения обучающийся отвечает на вопросы членов комиссии. Вопросы могут задавать как члены комиссии, так и все присутствующие на защите. Затем заслушиваются выступления научного руководителя работы и рецензента (при их отсутствии председатель зачитывает отзыв и рецензию). После их выступлений обучающемуся дается время для ответов на замечания, приведенные в отзыве и рецензии, а также сделанные в ходе защиты членами государственной экзаменационной комиссии.

3.2.4.7 Защита выпускной квалификационной работы, выполненной на иностранном языке, осуществляется на языке выполнения работы. Членам государственной экзаменационной комиссии представляются: полный текст работы на иностранном языке, реферат работы на русском языке, текст выступления на русском языке (представляется каждому члену государственной экзаменационной комиссии). На защите обязательно присутствие консультанта.

3.2.4.8 Продолжительность защиты выпускной квалификационной работы определяется Программой государственной итоговой аттестации соответствующей образовательной программы.

3.2.4.9 Решения государственной экзаменационной комиссии принимаются на закрытом заседании простым большинством голосов от числа лиц, входящих в состав комиссии и участвующих в заседании. При равном числе голосов председатель комиссии обладает правом решающего голоса.

3.2.4.10 Научный руководитель и рецензент обладают правом совещательного голоса, если они не являются членами государственной экзаменационной комиссии.

К основным критериям оценки выпускной квалификационной работы относятся:

- обоснованность актуальности темы, соответствие содержания работы целям и задачам исследования;
- самостоятельность, логичность и завершенность работы;
- полнота критического анализа источников и литературы различных типов, включая научную литературу, в том числе и на иностранных языках (при наличии), материалов периодической печати, нормативных документов (при наличии);
- уровень систематизации теоретических и практических знаний по теме исследования, качество применения их для решения конкретных исследовательских задач;
- оригинальность проблематики исследовательской работы, уровень использования современных методов познания (для выпускных квалификационных работ по образовательным программам магистратуры);
- наличие обоснованных практических рекомендаций, сделанных исходя из полученных результатов исследовательской деятельности, их связь с теоретическими положениями, соответствие поставленным целям и задачам работы;
- понимание автором взаимосвязи проведенного исследования и полученных результатов с освоенной им образовательной программой;
- уровень сформированности компетенций в соответствии с требованиями образовательного стандарта по соответствующему направлению подготовки (специальности) высшего образования;

В ходе процедуры защиты выпускной квалификационной работы также оценивается общий уровень культуры общения обучающегося с аудиторией, устное изложение результатов своей работы, применение электронно-информационных средств для представления результатов исследования.

Результаты защиты выпускной квалификационной работы определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

4. Материально-техническое обеспечение государственной итоговой аттестации

При сборе материала и оформлении ВКР применяется персональный компьютер, оснащенный офисными программами и имеющий выход в интернет. Для защиты ВКР может быть использовано проекционное оборудование.

5. Особенности проведения государственной итоговой аттестации для обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья

Процедуры проведения ГИА для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья регламентируются действующим Положением о проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.